Porównanie tłumaczeń Hioba 14:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo (o ile) jest nadzieja dla drzewa – choć zostaje ścięte, odrasta i jego pęd rośnie dalej;
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla drzewa jest przynajmniej nadzieja. Gdy je zetną, odrasta, znowu wypuszcza pęd.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	*Dla* drzewa bowiem jest nadzieja, choć je wytną, że znowu odrośnie, że jego latorośl nie ustanie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem i o drzewie jest nadzieja, choć je wytną, że się jeszcze odmłodzi, a latorośl jego nie ustanie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Drzewo ma nadzieję, jeśli ucięte będzie, zaś bywa zielone, a gałązki jego puszczają się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Drzewo ma jeszcze nadzieję, bo ścięte na nowo wyrasta, świeżych pędów nie braknie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drzewo może mieć nadzieję; choć jest ścięte, znowu się odradza, a jego pędy rosną dalej,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nawet drzewo ma nadzieję – choć je zetną, znowu się odrodzi i nie zabraknie mu młodych pędów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo drzewo ma jeszcze nadzieję: chociaż zostało ścięte, odrasta, a jego pęd nie usycha;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo drzewo ma jeszcze nadzieję, nawet ścięte może jeszcze odrosnąć i wypuszcza wciąż młode pędy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо є надія для дерева. Бо якщо буде зрубаним, ще завціте, і галузки в нього не забракне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż drzewo ma jeszcze nadzieję; bo kiedy zostaje ścięte – odradza się na nowo, a jego pędy nie ustają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo nawet dla drzewa istnieje nadzieja. Jeśli zostanie ścięte, to znowu wypuści pędy, a jego gałązka nie przestanie istnieć.